

HOOFDSTUK X. — *Geldigheid*

Art. 25. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1995 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1996.

Voor zover deze collectieve arbeidsovereenkomst de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten niet wijzigt blijven deze behouden. De sociale vrede wordt gewaarborgd voor de ganse duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 april 1996.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

CHAPITRE X. — *Validité*

Art. 25. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1995 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1996.

Pour autant que la présente convention collective de travail ne modifie pas les conventions collectives de travail existantes, celles-ci restent maintenues. La paix sociale est garantie pendant toute la durée de la présente convention collective de travail.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN

N. 96 — 1284

IC — 124491

23 MEI 1996. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 5 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, inzonderheid artikel 5;

Gelet op de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen inzonderheid artikel 192;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen van Hoofdstuk II van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, zoals gewijzigd door de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen die betrekking hebben op de vermindering van werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid voor de werknemers tewerkgesteld met lage lonen, omwille van de continuïteit in het gevoerde beleid, in werking moeten treden op dezelfde dag als de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In toepassing van artikel 5 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid zoals gewijzigd door de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, wordt de datum van inwerkingtreding van Hoofdstuk II van de voornoemde wet van 22 december 1995 vastgesteld op de dag van de inwerkingtreding van de voornoemde wet van 29 april 1996.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag dat de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen in werking treedt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 23 mei 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES

F. 96 — 1294

IC — 124491

23 MAI 1996. — Arrêté royal portant exécution de l'article 5 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, notamment l'article 5;

Vu la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, notamment l'article 192;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions du Chapitre II de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, telle que modifiée par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, qui ont trait à la réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour les travailleurs employés à bas salaires, en raison de la continuité de la politique menée, doivent entrer en vigueur le même jour que la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. - En application de l'article 5 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, telle que modifiée par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, la date d'entrée en vigueur du Chapitre II de la loi précitée du 22 décembre 1995 est fixée au jour de l'entrée en vigueur de la loi précitée du 29 avril 1996.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 23 mai 1996.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires Sociales,
Mme M. DE GALAN